

BUSINA' d' CASTLET

d' lan dei 1934 - XII

Cap. I - Dei 1934

Vegg. - Voi ca festegiu ist carvè mat
ben che dne nabiu mai mina
nui soma rich e pin d'ligria
soma rich d'ani, tnil ben a ment
e la ligria an manca nent
An quant ai sold noma mai mina
per in caprissi du destin
nui supa propi i derelit
dala furtinna soma malvist
ma ioma d'bon che daligria
a noma semp tanta da trà via
pi tanta, sighir, che certa gent
ca ian i dne e i son mai content,
ma per ste alegher amso dil fort
a lè nenta basta vei di sold
cui ca ian i dne chii drobu nenta
i ven fina i pei ansla cusienza
ma a in avghi nenta fa ligria
chian poua che i sold i scapu via
i son nen ater che anteresà
lè anuanda chi son semper sagria
Anveci nuiacer lè difarent
tant interessi loma nent
ma ioma pitanta umanità
e la ligria an po nent mancà
cul ca te giust e galantom
u sta ben listessa senza sold
là la cusienza clè semper algera
a lui i rimors i van nent a drera
e la ligria an po nent mancà.

Sunada

Capo II.

A dig ancora du paroli
e vlas cav rangi cul voster modi
donca mi son par pregavi
ca pii nent tit au lincontrari

Fei nent cme certi scior da can
chi trovo di emensa d'bone man
cha antist pais somma d'la gent
chai l'an amar cui cumbattent.

I poru propi pi sufrui
cul faci marsi e brit fighiri,
chi mussu pira cme chi voru
con la so rabia anche chi moru
e se a ian po da discuri
a somma temp a tit aliuri,

A somma semper bon soldà

e tant per in opera dcarità
i pudivu Diogene anca lasal stà
che culla lission d'filusufia
ie poca gent chi lan capia
nui soma poc, loma sa dic
ma chi clera Diogene lo soma tic
lera d'la Grecia in sapienton
cul so ideli ma senza anbision.

E tnil ben a ment voiac da sutta
lui per alogg lava ca butta
lera in filosofo d'cui temp lontan
clandava an gir cun u llim an man
per sercà nom cai fis perfett
e nent rangia cme cui chiè dèa
chi voru metsi a critica
e i san nanc saclè la businà.

I scumet la testa dacsichi ansimma
chi son nanc bon a fan na rimma.

Iavlu antla ment ic profesur
che iom perfet fissu stac nui
pudomma nent eisi perfet
ca ioma ancà nui i nocer difet
sa iaisu da vei la perfezion
fareissu inatra profesion
e stoma nent chi fa i paisan
e clucà la coua cumpag di can
e po lasoma che dop a tit
lè facil ca siu ancor mal vist
dop vei tant da tribilà.

Sunada

Capo IV.

Flò - A uardai al fii au temp da des
iè franc da fas in brit cuncet
cun u so lusso e lambision
i son titti ansla stra d'la perdision
as prontu la ruinna material
i sgaru i sold, e i fan dei mal.

E sauri dila cun ista moda
lè amni na fari cai fa vaigogna
as lamentu al mari chie d'la miseria
i san pi cme fa andà la buteta
i bragalu semper cla va mal
ma u lusso i lu voru nent mutal
anveci i van dgara beli e britti
a dre la moda i curu titti
vesti cari, causet iin
scarpì dserpent, di mig dcaplin
i cambiù la moda titt al stmanni

dcar i nè dtanta qualità
iè d'la car dvacca e deulla dscutonna
i nè culla grama e deulla bonna
culla chi vendu aulong la strà
chi lanturtiu antu scusà
e culla ca piei ca dei maslè
avla anturtiu antei papè
poi andei a ca la metti ai fò
a fei eu rost o acsimpò dbrò
ma culla chi vendu aulong la strà
lè nent car bonna da mangià
la strafugni, i fei sa ca vorì
i fei fa inagara al rabatoli
ma sla fei così clè proibì
danda an parson av sbruei pi
e di cu sareisa acsi necesari
a pià is car grami e po brisali
cui chi rasonnu i lu disu semp
che is robi li aiu fasu nent
i perdu ei credit con l'unur
a vendi la merce per nin valor
e seguità semp fa di pcà.

Cumbat. fia

A lè nent lur chian da pensà
nui ioma nent poua dperdi l'unur
a vendi la merce per nin valor
pos nent capi che pcà ca sfassa
per andà vendi d'la car dvacca
si fan nent pcà i maslè a masala
nanca nuiacer a cumerciala
ei mane chi pensu lè tfa di pcà
lè difarent cam sò uardà
quant ca sè drera ca cuntratomma
amso ca uardu sa ca fomma
e sa sbagliomma a taca i peis
i nas narlicot dopo a 9 meis
da sa part li se franc sighir.

Cumbat. fiò

Anlura andei titi an paradis
sa nu fei nassi an lò dmasani
ie titt al porti spalancaii
ca iè S. Peder cu sta a spicià.

Cumbat. veg.

ma iandarà acsimpò da fa
cun cui ca ian ansla cusienza

Cumbat. fia

as robi robi i uardomma nenta
e quant chi riva l'ucasion

ca criticomma cui chi fan lur
i var pi ei gust dai Castlassinni
che cui cam criticu dal casinni
e dvoti chi fassa ma la pansa
anni vegghe ei gust cun l'elegansa
e quant che la festa andomma a messa
ioma titi l'aria d'na principesa
av fomma armani bei ancanta

Sunada

Cap. VII

Fiò - Quant ca iera ancora na masnà
i nocer veg man semper chintà
che al matalinni e i fanciot pcit
a in trovavu an mes ai sich
a tacà al gabi aulon ai fos
an tal voil an mes ai bosc
e an mes ai vers tic i lu san,
i nu trovavi fin iurtlan
a des anveci me cara gent
la roba la gira difarent
senza clu diggu tic i lu san
al fii i schisu senza urtlan
ian ancora la sgroia a taca ai chi
che a fai creddi a pori pi
chinteini pira dal verità
ie i pi nin bon a faila antrà
i son titti pinni d'miscredenza
ie pi nin bon fai creddi nenta
as veg anprima dal pè grami
chiè nanc pi al diau bon a emandell
ca ies da vei la facultà
ant 15 di in fas cambia

Cumbat. fia

Ei me car om a si ant'nerur
ie pi nin bon a emandam mi
a des le pi emè u temp da vota
an lasavu nan sorti ansla porta
a ieru propi ubligaii
a sta tit l'an an ca saraii
andà a drumi temp al galinni
e atvè si prest a la matinna
pasà l'inver andrenta al stali
e dprimaveira andà an campagna
a sapatà cui uataron
annivu a ca ai eulur du trou
ades cui temp as son cambia
la gen as son civilasà
e ancò ic fiò ca ieru gnurant

cul cui ven semper chi a Castlet
clà dui ugon chi son gros pareg
lui lu avghi semper andà a spas
e dprufession ei fa ei miclas
lè semper a drera a spasià
da la stazion a taca ai frà
e minca antant ei fa babou
veggi chi ia ientra antcul canton
u smia semper u gran sultan
ai doni i curi da luntan
uardej si nè del plandri britti
dacsichi tur i cignes titti
e culli chi rivo da luntan
a iu prued u ciapa can
titti sblonci e scaipantaii
i fan sgiai amma uardai
gobi, sopi, uersi da nog
esper gionta pini dpiog
ic i son indispensabil
pils e piog e prinni dscabia
u sareiva temp dfala finia
dam ni a Castlet cus pnicarii
veg balur cme na carogna
ie ancor passaia sa bobona
landreiva fa cme u temp dna vota
quant che a Castlet iera u tir dloca
andal alia anti prà dboudon
e fai tirà da cui la bon
fin tant cas vegga a sbanata.

Sunada

Cap. VIII — Fiò

Sa vamnis mai voia dmarièvi
duvrisi primma vaigugnavi
a sgnav 3 voti, fa trei crusen
al doni lasci stà anuanda chi son
primma dspusas fonda lamur
ian l'amè an buca an machi lur
innucenti e pasii cumpagn di bec
santi e calmi cme san fransesch
titt al virtù chi posa existi
is fii li aian propi titti
in cor sant vi amma fedel
listes cme iangel ca iè an ciel
ma dop a 8 di ca iei spusaii
i capita tutt au lincutrari
cmensei a pentiv dei vost nigossi
i scraventa l'amè i dventa tutt tasi
a vegghi ai bec a si pi bon
si cert che anca lei in lion
anveci du sant e dlangel brav
iavrei spusà l'aicà del diau
da sa gent li stevni a distansa
lè cme cubia u diau con l'acqua santa
i venu cativi, i venu neivusi
prinni stupeibia grammi anvidiusi
i venu grevi da supurtà
nufusi a na mira av leva ei fià
si fei laurà i san a fa nent

ian la merania tra i mument
mes la so vitta i la pasu antu lec
e latra mes advan au spec
lè che tiranda na conclusion
i son amma gran disperasion
in lavu sul chi san a fà
a metsi an gir a ciaciara
e siesu la forsa cme chian la lengua
i staipelo Carnera listes cme nenta
lè che u signura ia pensà
a ia nent dac sa facultà
sadnò si cert che stura chi
des am ai mond a ieru pi
ca ieru tic beia masà

Sunada

Cap. IX — Vec

Quant stravagansi cas sent in cò
antei mond dal fii e cul di fiò
sa pioma al fli masimament
as na sent del novi tic i mument
tra lengoi graml e verità
as sent semp amma dal nuvità
al me car fii tnil ben a ment
tant che dsalvav si ancora antemp
anveci can dei a dre ai paié
cun di giuvnot a sfurnieè
sa stisi a cà cun vostra mari
metvi ananungion e di u rusari
e quant cav ven dis tentasion
mitev a di dal iurasion
av scapa u demoni ca iei antur
av salvei l'anma cun l'unur
schiviei u diau cav tenta semp
e tant disgrasii av copitù nent
anquant ai fiò senza lungà
i son ancor da biasima
iè tanc don giovanni da strapas
ca landareisa tindii u las
i nè bumben au di din cò
ca landareisa bulai a fò
fai la matricula an mes au sif
cài posu cugnesii da partit
acsi al fii i savran a reguillasi
i pensarran dpudi schiviai
cha si droccu an braa a sa gent li
la so bel'anma i la salvu pi
al fii dist mond can semper sbaglià
da poc chi regna l'umanità
ma chi clè chi tira anti mal fac
le ie don giovanni da strapas
i son tic il gal dla bela checca
che ai post dla scivela a ion dla cresta
pira si senti a rasonà
i smiu sac dsiensa beia sfundà
ma quant cas trata dvei cunision
a metla an pratica i son pi bon
chi cia prudensa anla dev usà
a nent perdi la testa a fa dei mà

e ripetei is disgrazii
clu fei a posta a disunurarii
partiisa primma cun cul cuncet
quant ca emensi andai a pres
e seguitei semper andai a tur
fin tant ca iabi alivà l'unur
po-quant ca lè ca iei sbaglià
iè nin cai voia rimedià
andei pira pià qualunque fia
povra o ricca ca la sia
na vota ca lei disunuraia
le amprimma na povra disgrasiaia
acsi che la fia a lè aruinaia
ei fiò as farà na britta fama
na cunclusion amso cla vena
chi cia antei chi amso cas la tema
i la pagu semper i disgrasia.

Cap. X

Giuvn - Ades voi div na grande
nuvità:

Castlet l'è pi 'n pais, l'è na sità!
uardei amma in mument acsichi 'ntur,
l'è tit mudernità, tit in splendor!
l'acqua putabil, piasì e marciapè . . .

Vec. comb. - Però l'era mei primma
dachindrè.

Giuvn comb. - Avghiv nent i curs,
al villi i monument?

Vec. comb. - Stei amma 'ngamba
dnent mutai andrent!

Giuv. comb. - Iè 'l radio, sucietà in
vie vai

Vec. comb. - Ma l'era mei bunamma
du tranval!

cun iautobus siei prescia dal matin
piei la magnesia du san pelegrin
av cariu sclasi, a mic emè di fagot
clè mei ca piii la biga cl'ha gargot.
Par mi 'mpias nent tut sta mudernità.

Giuv. comb. - Ades l'è u secul dla
velucità

secul dmutur dal machini e milion

Vec. comb. - Capisti! bel afari! che
inversion

al fii e spusi giuvni ch'è a Castlet
ades ian fin smentia u nost dialet
i vardu a dos ai noc zachè d'basin
cme dan si cup as uarda n'allamin
i parlu po na rasa d'italian

che quand chi sentu i riiu fina i can
Giuv. comb. -Ma me car om lu sev
ancora nent

che chi a Castlet ades i son tic stident
tant luperai e tan i paisan
ian tic u di amma di liber 'an man.
Sicura u nost Castlet cun sa muntà
an tit Italia ades te naminà

iè nent in camion che n'irà giurna grama
cas ferma in po a uarda u noster
panurama
tra la putabil autubus camions
i scavu l strà chi smiio trifulon

Vec. comb. - Me cara gent mi so
cam viso semp

ca l'era n'ater vivi an ti me temp
senza nuiacer pover paisan

l'è amma cun nui che lmond al po
andà anant

al mond l'è du culoni sa lu sei
e sev quali chison? la sapa e 'l bei

Giuv. comb. - Però m'zo ca ringrasiu
al Pudestà

se u lac acsimpunin l'è ribasa
aumentà u lac? ai fava a tic stradvis

cun tic al vachi ch'ioma an tal pais
suchi l'è nent l'è ca iè nin sità

chè emè a Castlet cas fasa tant scuvà
trei an po an tera in fot o amma 'n
fulon

i cur des om con quater caraton
sav droca amma na cieca andanda a spas

tulà quatr'om cun vintising scuvas
ades che nui piromma acsin dpo dfa

viu da li drera dell na gratà

Cap. XI — Fia

Sigond a l'usansa ca je semper stae
av salit tic cun l'ultim cop

e av ringras tic in per in
tant da luntan cme cui davsìn

e cui d'vilabela cun u so car
i son i prim camso loudai

an fac l'entrada ist'anpasà
a des ist'an i son turnà

e antlistes temp tant chi loudomma
dalatra part i ringrasiomma

ic i son gent chi lan capia
i rigretu nent per fa ligria

e cui ca là chi son chi a senti
lè mei chi la piu per esempi

e per stan chi ven ioma pensà
che difarent cauroma fà

se diu ai vurrà chi siu ancora
i crussi as mandu a la malura

auroma fa na festa granda
cme ca iè semper stae l'usansa

e si pensu acsimpo agli auturità
voi franc ca fesu in bel carvà

e premiaromma al mascheradi
e i car chi poru meritali

e cui chi pensu dmetsi a tur
natran i pudran po vei l'unur

damni pia i premi con i so car

FINE

SUNADA

Fei nent cme certi sciur da can
chi trovo di emensa d'bone man
cha antist pais somma d'la gent
chai l'an amar cui cumbattent.

I poru propi pi sufrui
cul faci marsi e brit fighiri,
chi mussu pira cme chi voru
con la so rabia anche chi moru
e se a ian po da discuri
a somma temp a tit aliuri.

A somma semper bon soldà
nanc la mort am fa tremà
e criomma a titta bucca
son combattent guai chi ii tucca.

Lur i son gent da rispetà
che u so dover i lan savi fa.
I son cui ca van salvà la vita
e lur da dre i fan la cricca
lur ai front a fas masacrà
e i cretin a cà ambuscà
a iavu ticc in bel amstè
a fa 'lplandron e fa di [d]ne.

E poi i disu ca ian vansà
e disu nent cul chian rubà,
poi van an gesia i torso i co
par che u signur u sia tit so.

Vui signur ca sii putent
fei donc muri sa brita gent,
a ian la faccia emè el putani
i casu il nas an ticc iafari.

E donca par l'andanan
l'ur d'cugnesmi iamprendran
mustromma noi cme ian da stà
e sunei ca l'è dcarvā.

Cap. III.

Vegg. - So nent sav visi ist an pasà
iè d'la gent ca man ancausà
ca profesavu filusufia
quas cme cla fissa ineresia
cui chian sentì tic i lu san
fina Diogene chian tirà a man.

Dis clera in om che la so sciensa
per 12 sold an la dava nenta;
nui la vendomma per 12 sold
cas contentomma dciapà poc
ma cui cam criticu per in fin
as fan pagà a son d'quatin.
e se la gent pover e siur
i fusu ticc cumpagn cme nui
i pifreisu pi mira la sò sustanza
e tanta muneida i la lasu a banda

E sauri dila cun ista moda
lè amni na fari cai fa vaigogna
as lamentu al mari chie d'la miseria
i san pi cme fa andà la buteia
i bragalu semper cla va mal
ma u lussu i lu voru nent mulal
anveci i van dgara beli e britti
a dre la moda i curu titti
vesti cari, causet fin

scarpi dserpent, di mig dcaplin
i cambiù la moda titt al stmanni
ma i van an gir beglia patanni
ian semp dal vesti tantu rari
chi tenu quert listes cme al tlari
con titti rubetti ciari e sutili
chi pasa in pinn dan mes al fili
e si uardei acsimpo fis
i so difet aiuma avghi ticc
si uardei da dre i mustru la coua

Cumbat. fia

i metta an vista d'la roba soua

Cumbat. fiò

e poi dadvan senza parlà
i mustru fina ei mont d'pietà
cun u stapè cav mena andrent.

Cumbat. fia

Ei mont pietà i lu mustru nent
anveci i lu tenu semper scus

Cumbat. fiò

Ven nent chi rompi i discurs
lei semp an vista is mont d'pietà
listes cme cui fis na rarità
principalment a cert stagion
a tenli scus a si pi bon
e ua cav smangia as grata ben

Cumbat. veg.

principalment an mes dei fen
quant clè bel out cas po aruità,
anlura si clè in bel laurà
principalment sa sè antrè dui
as fa al rabatoli mei ancor
a le in piasi andas aruità.

Sunada

Cap. V.

Veg. - Col ca ioma d'bon me cara gent
che al maslerii i cressu semp
i maslè as fan cuncurenza
as mangia la carn propi per nenta
principalment sa lè car dvaca
la var amprimma na patracea
però av vartis prima demansà

Cumbat. fiò

Anlura andei titti an paradisi
sa nu fei nassi an lè d'masani
ie titt al porti spalancati
ca iè S. Peder cu sta a spicià.

Cumbat. veg.

ma iandarà acsimpo da fa
cun cul ca ian ansia cusienza

Cumbat. fia

as robi robi i uardomma nenta
e quant chi riva l'ucasion
a foma qualunque profession
basta pudì pruntà di dne.

Cumbat. fiò

a lei fin trop in bel amate
e pò lei nanc da strasiuà

Sunada

Cap. VI

Fia - Cun tanc pais chie acsichi tur
can fan la critica a dos a nui
i lan semp amma col noster fil
e quasi quasi am ven da rii
chi siu nent beli lè nargument
camanteresa propi nent
nà chiè di bei iè ancasi i brit
a lè nafe chi lu san tic
ma quant chi criticu la moda
anlura i dan antia carogna
che sas uardeisu a dos a lur
i van a scondsi cumpagn di luv
e quant cai iavghi andà ai maicà.
a iè darmani maraviglià
i partu ai bei trup dan tiè pais
cme quant chi van a mundà u ris

Po i rivu a lisandaria das casinni
sanciu cui mur an tal vedrinni
i stan dal iuri ancinaii ascì
e nanc pi el fia i lu tiru pi
i uardu al fighiri d'ultima moda
cun l'intension d'cupiè quaicosa
po i van a ca as metu an tla stala
i uardu si poru tacunala
po i sortu a la festa cun di mudel
chi spaventu fin cui chiè a l'infer
e pira ei bon gust chian culla gent
andala a discuti a sam po nent
ei partu dan sla piasa die casinà
ca ieru a drera a minsunà
e sa sortu dan seiu cunfin
ehiabu dei gust i n' pi nin
• nen pensa ca suma nia

am lasavu nan sorti ansia porta
a ieru propi ubligaii
a sta tit l'an an ca saraii
andà a drumi temp al galinni
e alva si prest a la mattina
pasà l'inver andrenta al stali
e d'primaveira andà an campagna
a sapatà cui uataron

annivu a ca ai culur du tron
ades cui temp as son cambià
la gen as son civilasà
e ancò ic fiò ca ieru gnurant
ades i sciaru ampò pi tant
nui soma semper profumai
a la violetta, e ancipriaii
l'ageut chi diggu cme chi voru
e mi voi fa cme ca nò voia
mi a son giuvna e son nent britta
voi divartim e godmi la vitta
e per ampreni la carriera
e voi andamni a sta an riviera
e quant ca sapia el pusision

Cumbat. veg

Sfinirà dan dà an parson
fai cumpagnia la cifulla
farà la fin ca la fac culla
con na va vansà na quantità
chi a lasu pi rechia
po a le semper profumaia
cme cul cravon calava u scaia
sa vori savei propi u ristret
ciamei chint dai fio d'Castlet
che stan pasà au di d'la festa
i davu nanc pi in minit d'rechia
an nava a dre na precision
ion scarpisà titt u rivot
e po la fin i lan arditta
listes cme na ciapa da mulitta
anca per lur ie nent da di
i son restà tic ben servi
i curivu tic cumpagn du lu
as pensavu d'fa lov da du rus
i son fina robi d'vei vaigogna
andes a perdi cos brit doni
titti pinni d'malattia
clè mei che u diau i purteisa via
i ne ancora ina, chi a Castlet
com sogna mettla antu turet
scandalusa e spudoraia
chi da l'alog as plandri grami
ei furnitur dis bel fimeli
lè u rangutan cul cu stà an preli